



PANTALLAS DE SOLDADOR  
WELDING FACE SHIELD  
CAGOULE DE SOUDAGE

# 421



FICHA TÉCNICA  
DATASHEET  
FICHE TECHNIQUE

# 421 PANTALLAS DE SOLDADOR/ WELDING FACE SHIELD / CAGOULE DE SOUDAGE

## APLICACIÓN / APPLICATION/ APPLICATION

La **pantalla 421** es utilizable para todos los tipos de procedimiento de soldadura a partir de 5 amperios (electrodos, MIG/MAG, TIG/WIG, corte y soldadura al chorro de plasma) exceptuando la soldadura láser. Está particularmente adaptada para la soldadura TIG ya que dispone de un sensor especial para este tipo de soldadura.

The **welding helmet mod. 421** can be used for all types of welding processes as of 5 amperes (MIG/MAG electrodes, TIG/WIG, plasmajet cutting and welding) except por laser. It is specially recommended for TIG welding as it is equipped with a special detector for this kind of welding.

Le **cagoule 421** peut être utilisé pour tous les types de procédés de soudage à partir de 5 ampères (soudage à l'électrode, MIG/MAG, TIG/WIG, coupage et soudage au plasma), à l'exception du soudage au laser. Il est particulièrement adapté au soudage TIG car il dispose d'un capteur spécial pour ce type de soudage.



TRUE COLOR

## CARACTERÍSTICAS PANTALLA / SHIELD CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES DU CAGOULE

La **pantalla de soldadura 421** incorpora un filtro automático para soldadura de gran calidad óptica (1/1/1/2) con tecnología True Color LCD para una visión real del área de soldado, evitando el tono verde del LCD convencional. El área de visión es de 100x52 mm e incorpora 4 sensores de arco. El casete dispone de dos rangos de tono oscuro de 5-8 y de 9-13 seleccionables mediante conmutador lo que facilita su uso en todo tipo de soldadura y técnicas afines.

The **421 welding** display incorporates a high optical quality (1/1/1/2) automatic welding filter with True Colour LCD technology for a true view of the welding area, avoiding the green tone of conventional LCD. The viewing area is 100x52 mm and incorporates 4 arc sensors. The cassette has two dark tone ranges of 5-8 and 9-13 selectable by switch during welding and allied processes.

Le **cagoule de soudage 421** intègre une cellule solaire automatique de haute qualité optique (1/1/1/2) avec la technologie LCD True Colour pour une vue réelle de la zone de soudage, évitant le ton vert des LCD conventionnels. La zone de visualisation est de 100x52 mm et incorpore 4 capteurs d'arc. La cassette dispose de deux gammes de réglage de teintes 5-8 et 9-13, sélectionnables par interrupteur pendant le soudage et les processus connexes.

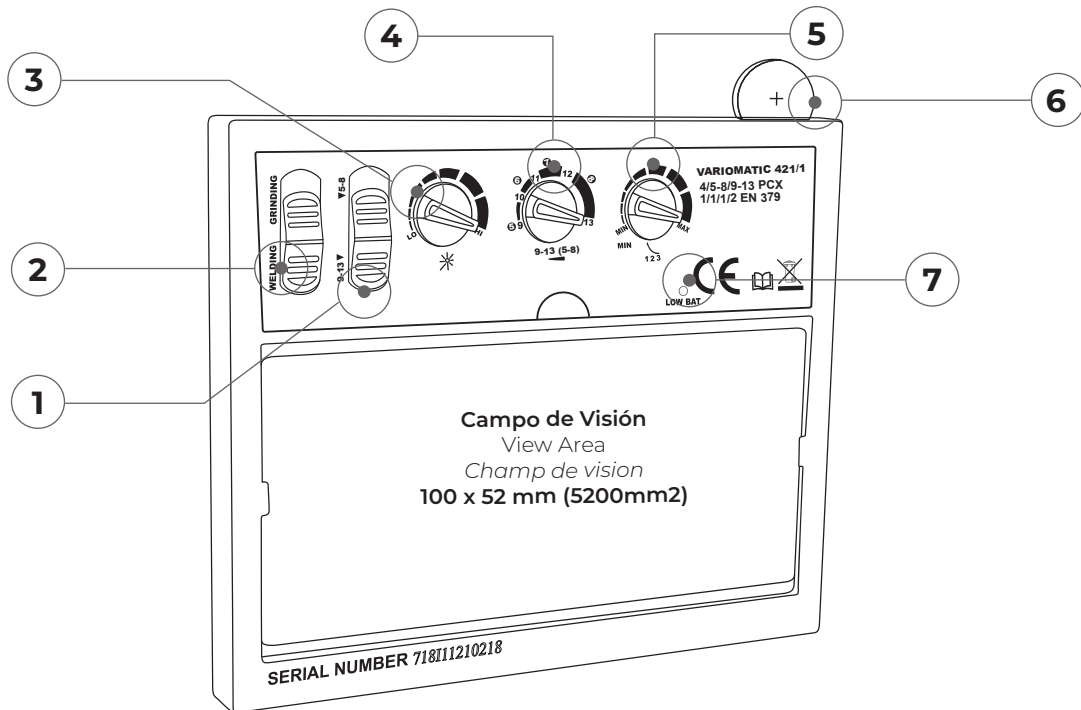


STANDARD



# 421 PANTALLAS DE SOLDADOR/ WELDING FACE SHIELD / CAGOULE DE SOUDAGE

## CARACTERÍSTICAS PANTALLA / SHIELD CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES DU CAGOULE



**1. Conmutador tono oscuro / Shades Switch modes**  
/ Commutateur de ton obscur

**2. Conmutador modos amolar - soldadura /**  
Grinding - Welding Switching / Commutateur de  
mode de meulage - soudage

**3. Ajuste de la sensibilidad del arco / Adjustment**  
of sensibility / Réglage de la sensibilité de l'arc


**4. Ajuste del tono 4/5-8 - 4/ 9-13**  
/ Shade control 4/5-8 - 4/9-13 / Réglage de la teinte  
4/5-8 - 4/9-13

**5. Retardo: Ajuste de tiempo de transición de**  
**estado oscuro a claro / Delay: Adjustment of the**  
transition period from dark to clear state / *Retard:*  
*réglage du temps de transition entre l'état sombre*  
*et l'état clair.*

**6. Batería recambiable (autonomía de 5000h) /**  
Replaceable battery (5000h autonomy) / *Batterie*  
*remplaçable (autonomie de 5000h)*  
**CR 2023 3V**

**7. Indicador de batería baja / Low battery indicator /**  
*Indicateur de batterie faible*

## DIMENSIONES DEL ARMazón / HELMET SHELL SIZE / DIMENSIONS DU CADRE

 **325 x 235 mm**

## PESO / WEIGHT / POIDS

 **425 g**



# 421 PANTALLAS DE SOLDADOR/ WELDING FACE SHIELD / CAGOULE DE SOUDAGE

## CARACTERÍSTICAS DEL FILTRO / FILTER CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES DU FILTRE

Rendimiento del filtro Filter performance <i>Performance des filtres</i>	1/1/1/2
Dimensiones del filtro Filter size <i>Dimensions du filtre</i>	110 x 90 x 9 mm
Amolar Grinding <i>Meulage</i>	Interno Internal <i>Interne</i>
Tiempo de reacción Response time <i>Temps de réaction</i>	0,0004 s
Tiempo de retorno a tono claro Clearing time <i>Temps de retour au claire</i>	0,1 - 1 s
Detectores de luz Light detectors <i>Capteurs d'intensité lumineuse</i>	4
Ajuste de sensibilidad Sensitivity adjustment <i>Réglage nuance</i>	Sí Yes <i>Oui</i>
Alimentación Power supply <i>Alimentation</i>	Baterías recambiable y células solares Replaceable batteries and solar cell <i>Batteries et cellules solaires remplaçables</i>
Protección Protection UV IR <i>Protection UV IR</i>	Hasta Tono 13 Up to shade 13 Jusqu'à la tonalité 13
Indicador batería baja Low battery indicator <i>Indicateur de batterie faible</i>	Sí Yes <i>Oui</i>

### CERTEFICACIÓN CE

Normas : EN 175: 1997  
EN 379: 2003+A1:2009  
EN 166: 2001  
Reglamento (UE) 2016/425

### CE CERTIFICATION

Normas : EN 175: 1997  
EN 379: 2003+A1:2009  
EN 166: 2001  
Reglamento (EU) 2016/425

### CERTIFICATION CE

Normas : EN 175: 1997  
EN 379: 2003+A1:2009  
EN 166: 2001  
Reglamento (UE) 2016/425

# 421 PANTALLAS DE SOLDADOR/ WELDING FACE SHIELD

## / CAGOULE DE SOUDAGE

### USO RECOMENDADO / RECOMMENDED USE / UTILISATION RECOMMANDÉE

TIPO SOLDADURA WELDING PROCESS TYPE SOUDURE	INTENSIDAD ARCO (AMPERIOS) ARC CURRENT (AMPS) COURANT D'ARC (AMPÈRES)	TONO PROTECCIÓN DARK SCALE TON PROTECTEUR
Electrodos recubiertos Covered electrodes Électrodes revêtues	<40	9
	40-80	10
	80-175	11
	175-300	12
	300-500	13
	>500	14
MAG	<80	10
	80-125	11
	125-175	12
	175-300	13
	300-450	14
	450->500	15
Soldadura MIG con metales pesados MIG with heavy metals Soudage MIG avec métaux lourds	<100	10
	100-175	11
	175-300	12
	300-500	13
	>500	14
Soldadura MIG con aleaciones ligeras MIG with light alloys Soudage MIG avec des alliages légers	<100	10
	100-175	11
	175-250	12
	250-350	13
	350-500	14
Soldadura TIG TIG Soudage TIG	>20	9
	20-40	10
	40-100	11
	100-175	12
	175-250	13
	250->500	14
Acanalado arco-aire Air-arc gouging Nervures d'arcs électriques	125-175	10
	175-225	11
	225-275	12
	275-350	13
	350-450	14
Corte de chorro de plasma Plasma jet cutting Découpe au jet de plasma	450->500	15
	<125	11
	125-250	12
	250-400	13
	400->500	14
Soldadura de plasma /Microplasma transferido / Chorro de plasma cerrado Plasma welding / Micro-plasma arc welding Closed plasma jet Soudage au plasma /Microplasma transféré / Fourneau à plasma fermé	0,5-1	5
	1-2,5	6
	2,5-5	7
	5-10	8
	10-15	9
	15-30	10
	>30	11

# 421 PANTALLAS DE SOLDADOR/ WELDING FACE SHIELD / CAGOULE DE SOUDAGE

## USO RECOMENDADO / RECOMMENDED USE / UTILISATION RECOMMANDÉE

TIPO SOLDADURA WELDING PROCESS TYPE SOUDURE	I = Caudal de acetileno en litros por hora I = Acetylene flow rate in litres per hour I = débit d'acétylène en litres par heure			
	I = 70	70 < I ≤ 200	200 < I ≤ 800	I > 800
Soldadura fuerte con gas de metales pesados Heavy metal gas brazing <i>Brasage au gaz de métaux lourds</i>	4	5	6	7
Soldadura con flux (aleaciones ligeras, principalmente) Flux brazing (mainly light alloys) <i>Brasage par flux (principalement les alliages légers)</i>	4a	5a	6a	7a

TIPO SOLDADURA WELDING PROCESS TYPE SOUDURE	Caudal de oxígeno en litros por hora Oxygen flow rate in litres per hour Débit d'oxygène en litres par heure		
	900 a 2000	2000 a 4000	4000 a 8000
Oxicorte Oxyfuel <i>Oxyfuel</i>	5	6	7

